

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (πέμπτο τμήμα)
της 7ης Ιουνίου 2001 *

Στην υπόθεση C-479/99,

που έχει ως αντικείμενο αίτηση του Finanzgericht Düsseldorf (Γερμανία) προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 234 ΕΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ

CBA Computer Handels- und Beteiligungs GmbH, πρώην VOBIS Microcomputer AG,

και

Hauptzollamt Aachen,

η έκδοση προδικαστικής απόφασης ως προς την ερμηνεία των κλάσεων 8471, 8473 και 8543 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1153/97 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1997 (ΕΕ L 168, σ. 35), καθώς επίσης και ως προς το κύρος των κανονισμών 1153/97 και (ΕΚ) 2086/97 της Επιτροπής, της 4ης Νοεμβρίου 1997, που τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού 2658/87 (ΕΕ L 312, σ. 1),

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πέμπτο τμήμα),

συγκείμενο από τους A. La Pergola, πρόεδρο τμήματος, D. A. O. Edward (εισηγητή), P. Jann, L. Sevón και C. W. A. Timmermans, δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: A. Tizzano
γραμματέας: H. von Holstein, βοηθός γραμματέας,

λαμβάνοντας υπόψη τις γραπτές παρατηρήσεις που κατέθεσαν:

- η CBA Computer Handels- und Beteiligungs GmbH, εκπροσωπούμενη από τον H. Brüning-Südhoff, Steuerberater,
- η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον J.-C. Schieferer, επικουρούμενο από τον M. Núñez Müller, Rechtsanwalt,

έχοντας υπόψη την έκθεση ακροατηρίου,

αφού άκουσε τις προφορικές παρατηρήσεις της CBA Computer Handels- und Beteiligungs GmbH, εκπροσωπούμενης από τον J. Metzner, Steuerberater, και της Επιτροπής, εκπροσωπούμενης από τον J.-C. Schieferer, επικουρούμενο από τον M. Núñez Müller, κατά τη συνεδρίαση της 11ης Ιανουαρίου 2001,

αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα που ανέπτυξε τις προτάσεις του κατά τη συνεδρίαση της 22ας Φεβρουαρίου 2001,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Με διάταξη της 8ης Δεκεμβρίου 1999 που περιήλθε στο Δικαστήριο στις 16 Δεκεμβρίου, το Finanzgericht Düsseldorf υπέβαλε, βάσει του άρθρου 234 ΕΚ, δύο προδικαστικά ερωτήματα ως προς την ερμηνεία των κλάσεων 8471, 8473 και 8543 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1153/97 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1997 (ΕΕ L 168, σ. 35), καθώς επίσης και ως προς το κύρος των κανονισμών 1153/97 και (ΕΚ) 2086/97 της Επιτροπής, της 4ης Νοεμβρίου 1997, που τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού 2658/87 (ΕΕ L 312, σ. 1).

2 Τα ερωτήματα αυτά ανέκυψαν στο πλαίσιο δίκης μεταξύ της εταιρίας CBA Computer Handels- und Beteiligungs GmbH, πρώην VOBIS Microcomputer AG (στο εξής: CBA Computer), και του Hauptzollamt Aachen (στο εξής: Τελωνείο) σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη «καρτών ήχου» (Soundkarten) για ηλεκτρονικούς υπολογιστές.

3 Από τη δικογραφία προκύπτει ότι οι κάρτες ήχου αποτελούν τυπωμένα κυκλώματα με ενεργητικά και παθητικά στοιχεία που συνδέονται με την κεντρική κάρτα των προσωπικών υπολογιστών, με την εισαγωγή της πλευράς συνδέσεώς τους στην ειδική υποδοχή. Χρησιμοποιούν κυρίως για τη μετατροπή, διά της χρήσεως συγκεκριμένου λογισμικού των ήχων που έχουν καταγραφεί ως ψηφιακά δεδομένα σε αναλογικό σήμα ώστε να μπορούν να ακουστούν. Επίσης χρησιμοποιούν για τη μετατροπή αναλογικών σημάτων σε ψηφιακά δεδομένα, των οποίων καθίσταται δυνατή κατ' αυτόν τον τρόπο η επεξεργασία και η αποθήκευση.

Το κοινοτικό δίκαιο

- 4 Ο κανονισμός 2658/87 θέσπισε την ονοματολογία των εμπορευμάτων που ονομάζεται Συνδυασμένη Ονοματολογία η οποία ανταποκρίνεται συγχρόνως στις ανάγκες του Κοινού Δασμολογίου και των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας.
- 5 Η κλάση 8471 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας είναι η ακόλουθη:

«Αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και μονάδες (στοιχεία) αυτών. Μαγνητικές ή οπτικές διατάξεις ανάγνωσης, μηχανές εγγραφής των πληροφοριών σε υπόθεμα με κωδικοποιημένη μορφή και μηχανές επεξεργασίας των πληροφοριών αυτών, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού».

- 6 Στη Συνδυασμένη Ονοματολογία, όπως προκύπτει από τον κανονισμό 1153/97, που τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1997, η οποία και ίσχυε κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης, η κλάση 8471 περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τη διάκριση 8471 80 που αφορά τις «λοιπές μονάδες αυτομάτων μηχανών επεξεργασίας πληροφοριών» η οποία περιλαμβάνει τις διακρίσεις 8471 80 10 «περιφερειακές μονάδες» και 8471 80 90 «λοιπές (περιφερειακές μονάδες)».
- 7 Η σημείωση 5 του κεφαλαίου 84 του τμήματος XVI του δευτέρου μέρους της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, όπως ίσχυε κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης έχει ως εξής:

«Α. [...]»

Β. Οι αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών μπορούν να είναι με τη μορφή συστημάτων που περιλαμβάνουν ποικίλο αριθμό διάκριτων μονάδων. Με την επιφύλαξη των διαλαμβανόμενων στην παράγραφο Ε κατωτέρω, μια μονάδα μπορεί να θεωρείται ότι αποτελεί μέρος του πλήρους συστήματος, εφόσον πληροί το σύνολο των ακόλουθων προϋποθέσεων:

α) ανήκει σε τύπο που χρησιμοποιείται αποκλειστικά ή κυρίως σε αυτόματο σύστημα κατεργασίας πληροφοριών·

β) μπορεί να συνδεθεί με την κεντρική μονάδα επεξεργασίας είτε κατευθείαν είτε μέσω μιας ή περισσότερων άλλων μονάδων

και

γ) μπορεί να δέχεται ή να παρέχει δεδομένα σε μορφή — κωδίκων ή σημάτων — που μπορούν να χρησιμοποιηθούν από το σύστημα.

Γ. Οι μονάδες μιας αυτόματης μηχανής επεξεργασίας πληροφοριών, που παρουσιάζονται μεμονωμένα, υπάγονται στην κλάση 8471.

Δ. [...]

Ε. Οι μηχανές που προορίζονται για μια ειδική λειτουργία διαφορετική από εκείνη της επεξεργασίας πληροφοριών και που φέρουν ενσωματωμένη ή εργάζονται σε

συνδυασμό με αυτόματη μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών ταξινομούνται στην κλάση που αντιστοιχεί στη λειτουργία τους ή, αν δεν υπάρχει, σε μια υπολειπόμενη κλάση.»

- 8 Η κλάση 8473 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας είναι η ακόλουθη:

«Μέρη και εξαρτήματα (άλλα από τα κιβώτια μεταφοράς, τα καλύμματα και τα παρόμοια) που αναγνωρίζονται ότι προορίζονται αποκλειστικά ή κύρια για τις μηχανές ή συσκευές των κλάσεων 8469 μέχρι 8472.»

- 9 Στο κείμενο της Συνδυασμένης Ονοματολογίας που ίσχυε κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης, η κλάση 8473 περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τη διάκριση 8473 30, «μέρη και εξαρτήματα των μηχανών της κλάσεως 8471», η οποία περιλαμβάνει την διάκριση 8473 30 10, «ηλεκτρονικές συναρμολογήσεις».

- 10 Η κλάση 8543 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας είναι η ακόλουθη:

«Μηχανές και συσκευές ηλεκτρικές που έχουν δική τους λειτουργία, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού στο κεφάλαιο αυτό.»

11 Ο κανονισμός 1153/97 εισήγαγε μεταξύ άλλων τη διάκριση 8543 89 79 που είναι η ακόλουθη:

«Συστήματα αναβάθμισης πολυμέσων για αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και τις κεντρικές τους μονάδες, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση και που αποτελούνται τουλάχιστον από ηχεία και/ή μικρόφωνα και ηλεκτρονική συναρμολόγηση με την οποία καθίσταται δυνατή η επεξεργασία ηχητικών σημάτων (sound cards) από τις αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και από τις μονάδες τους.»

12 Η διάκριση αυτή τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 2086/97 ο οποίος διεύρυνε το φάσμα των προϊόντων που επίπτουν σ' αυτή. Η εν λόγω διάκριση, όπως διαμορφώθηκε με τον προαναφερθέντα κανονισμό, που ισχύει από 1ης Ιανουαρίου 1998, είναι η ακόλουθη:

«Συσκευές με τις οποίες καθίσταται δυνατή η επεξεργασία ηχητικών σημάτων (sound cards) από τις αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και από τις μονάδες τους· συστήματα αναβάθμισης πολυμέσων για αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και τις κεντρικές τους μονάδες, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση και που αποτελούνται τουλάχιστον από ηχεία και/ή μικρόφωνα και ηλεκτρονική συναρμολόγηση με την οποία καθίσταται δυνατή η επεξεργασία ηχητικών σημάτων (sound cards) από τις αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και από τις μονάδες τους.»

13 Δυνάμει της τροποποίησεως αυτής, η εν λόγω διάκριση της Συνδυασμένης Ονοματολογίας καλύπτει τόσο τις μεμονωμένες κάρτες ήχου όσο και αυτές που αποτελούν μέρος ενός συστήματος.

Η διαφορά της κύριας δίκης

- 14 Στις 31 Ιουλίου 1997 η εταιρία CBA Computer υπέβαλε διασάφηση για την εισαγωγή, εντός του Ιουλίου 1997, καρτών ήχου προελεύσεως Ταϊβάν προκειμένου να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία, δηλώνοντας ότι οι κάρτες αυτές υπάγονται στη διάκριση 8543 90 60 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας. Κατόπιν αυτού η CBA Computer υπολόγισε τον δασμό με συντελεστή 3,8 %. Στις 11 Αυγούστου 1997, το Τελωνείο προέβη στη λογιστική καταγραφή των δασμών σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέσχε η CBA Computer.
- 15 Στη συνέχεια η CBA Computer υπέβαλε διοικητική ένσταση και υποστήριξε ότι οι κάρτες ήχου έπρεπε να καταταχθούν στη διάκριση 8473 30 10 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας οπότε έπρεπε να καταβάλει δασμό με συντελεστή 2,5 %. Η CBA Computer υποστήριξε συναφώς ότι οι κρίσεις που διατύπωσε το Δικαστήριο με την απόφαση της 18ης Δεκεμβρίου 1997, C-382/95, Techex (Συλλογή 1997, σ. I-7363), που αφορούσε κάρτες εικόνας, ισχύουν και για τις επίδικες στην κύρια δίκη κάρτες ήχου και επομένως αυτές πρέπει να θεωρηθούν ότι δεν επιτελούν «ειδική λειτουργία» κατά την έννοια της σημείωσης 5 Ε του κεφαλαίου 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, όπως ίσχυε κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης. Πέραν αυτού και οι δανικές τελωνειακές αρχές είχαν κατατάξει τις κάρτες ήχου στη διάκριση 8473 30 10 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας.
- 16 Με απόφαση της 20ής Μαΐου 1998 το Τελωνείο όχι μόνον απέρριψε τη διοικητική ένσταση αλλά και αποφάσισε ότι η CBA Computer όφειλε να καταβάλει πρόσθετους δασμούς ύψους 111,29 γερμανικών μάρκων (DEM) με την αιτιολογία ότι ο κανονισμός 2086/97, που τέθηκε σε ισχύ εν τω μεταξύ, κατατάσσει τις κάρτες ήχου στη διάκριση 8543 89 90 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και τις υποβάλλει σε δασμό με συντελεστή 5 %. Συγκεκριμένα, κατά το Τελωνείο, καίτοι ο κανονισμός τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1998, δηλαδή μετά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης, είχε εφαρμογή και στα εμπορεύματα που είχαν εισαχθεί πριν από την ημερομηνία αυτή διότι δεν τροποποίησε τον κανονισμό 2658/87 αλλ' απλώς διευκρίνισε τη διατύπωση της κλάσης 8543 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας.
- 17 Στις 4 Ιουνίου 1998, η CBA Computer προσέβαλε την απόφαση αυτή ενώπιον του Finanzgericht Düsseldorf και υποστήριξε αυτή τη φορά ότι οι κάρτες ήχου υπάγονται

στη διάκριση 8471 80 90 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας. Υποστήριξε επίσης ότι κατά την κατάρτιση του κανονισμού 2086/97, η Επιτροπή είναι προφανές ότι δεν ερμήνευσε ορθά τις κλάσεις 8471 και 8543 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας.

18 Το Finanzgericht Düsseldorf κρίνει ότι η συλλογιστική που ακολούθησε το Δικαστήριο σχετικά με τις κάρτες εικόνας στην προπαρατεθείσα απόφαση Techex ισχύει και για τις κάρτες ήχου και επομένως αυτές υπάγονται στην κλάση 8471 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας. Επειδή όμως οι κανονισμοί 1153/97 και 2086/97 κατέταξαν τις κάρτες ήχου στην κλάση 8543 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, το εν λόγω δικαστήριο κρίνει ότι υπάρχουν αμφιβολίες ως προς την ορθή κατάταξη των καρτών αυτών.

19 Υπό τις συνθήκες αυτές το Finanzgericht Düsseldorf ανέστειλε τη διαδικασία και υπέβαλε στο Δικαστήριο τα ακόλουθα προδικαστικά ερωτήματα:

«1) Έχει την έννοια η Συνδυασμένη Ονοματολογία, όπως διατυπώνεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) 1153/97 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1997, που τροποποιεί το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου για τη Δασμολογική και Στατιστική Ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο, ότι οι ηλεκτρονικές συναρμολογήσεις, με τις οποίες καθίσταται δυνατή η επεξεργασία ηχητικών σημάτων (κάρτες ήχου) από τις αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και από τις μονάδες τους, πρέπει να καταταγούν στην κλάση 8471, στην κλάση 8473 ή στην κλάση 8543;

2) Είναι έγκυροι οι κανονισμοί (ΕΚ) 1153/97 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1997, και (ΕΚ) 2086/97 της Επιτροπής, της 4ης Νοεμβρίου 1997, που τροποποιούν το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου για τη Δασμολογική και Στατιστική Ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο, καθόσον, σύμφωνα με αυτούς, οι αναφερόμενες στο πρώτο ερώτημα ηλεκτρονικές συναρμολογήσεις, με τις οποίες καθίσταται δυνατή η επεξεργασία ηχητικών σημάτων (Soundkarten), περιλαμβάνονται στην κλάση 8543 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας;»

Επί του πρώτου ερωτήματος

- 20 Με το πρώτο ερώτημα το αιτούν δικαστήριο ερωτά αν τα σύνθετα ηλεκτρονικά κυκλώματα με τα οποία καθίσταται δυνατή η επεξεργασία ηχητικών σημάτων από αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και τις μονάδες τους (κάρτες ήχου) υπάγονται στις κλάσεις 8471, 8473 ή 8543 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, όπως διαμορφώθηκε με τον κανονισμό 1153/97.
- 21 Όπως επανειλημμένως έχει κρίνει το Δικαστήριο, το αποφασιστικό κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων πρέπει να αναζητείται γενικώς στα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και στις αντικειμενικές ιδιότητές τους, που ορίζονται στο κείμενο των κλάσεων του Κοινού Δασμολογίου και στις σημειώσεις των τμημάτων ή των κεφαλαίων (βλ., μεταξύ άλλων, απόφαση της 19ης Μαΐου 1994, C-11/93, Siemens Nixdorf, Συλλογή 1994, σ. I-1945, σκέψη 11).
- 22 Εν προκειμένω από τη διατύπωση της κλάσης 8471 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας προκύπτει ότι αυτή περιλαμβάνει τις αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και τις μονάδες τους. Από τη σημείωση 5 Β του κεφαλαίου 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, όπως ίσχυε κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης, προκύπτει ότι μια μονάδα που ανήκει σε τύπο που χρησιμοποιείται αποκλειστικά ή κυρίως σε αυτόματο σύστημα επεξεργασίας πληροφοριών, μπορεί να συνδεθεί με την κεντρική μονάδα επεξεργασίας και μπορεί να δέχεται ή να παρέχει δεδομένα υπό τη μορφή κωδικών ή σημάτων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν από το σύστημα μπορεί να θεωρηθεί ότι αποτελεί μέρος του πλήρους συστήματος μιας αυτόματης μηχανής επεξεργασίας πληροφοριών και επομένως πρέπει να κατατάσσεται στην κλάση 8471.
- 23 Ωστόσο, η σημείωση 5 Ε του κεφαλαίου 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας όπως ίσχυε κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης διευκρινίζει ότι οι μηχανές που επιτελούν ειδική λειτουργία, διαφορετική από την επεξεργασία πληροφοριών, που φέρουν ενσωματωμένη ή εργάζονται σε συνδυασμό με αυτόματη

μηχανή επεξεργασίας πληροφοριών ταξινομούνται στην κλάση που αντιστοιχεί στη λειτουργία τους ή, αν δεν υπάρχει, σε μια υπολειπόμενη κλάση.

- 24 Όσον αφορά ειδικότερα την έννοια της «ειδικής λειτουργίας», πρέπει να σημειωθεί ότι το Δικαστήριο έκρινε με την προπαρατεθείσα απόφαση Techex ότι η επεξεργασία εικόνων, η οποία μπορεί να πραγματοποιηθεί με μια μονάδα αυτόματης μηχανής επεξεργασίας πληροφοριών, η οποία περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, έναν μετατροπέα αναλογικού σήματος σε ψηφιακό, έναν επεξεργαστή γραφικών παραστάσεων υψηλής ποιότητας και έναν μετατροπέα ψηφιακού σήματος σε αναλογικό, δεν πρέπει να θεωρηθεί ως επιτέλεση «ειδικού έργου» υπό την έννοια της σημειώσεως 5 B, τελευταίο εδάφιο, του κεφαλαίου 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, όπως ίσχυε κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της υπόθεσης εκείνης.
- 25 Πρέπει να σημειωθεί ότι η διάταξη της σημειώσεως 5 B, τελευταίο εδάφιο, του κεφαλαίου 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, όπως ίσχυε κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης στην υπόθεση Techex, περιλαμβάνεται πλέον, κατά τα ουσιώδη, στη σημείωση 5 E του κεφαλαίου 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας όπως ίσχυε κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης εν προκειμένω.
- 26 Είναι όμως δεδομένο ότι οι κάρτες ήχου, όπως ακριβώς και οι κάρτες εικόνες που αποτελούσαν το αντικείμενο της προαναφερθείσας υπόθεσης Techex, χρησιμεύουν αφενός για τη μετατροπή των εξωτερικών αναλογικών σημάτων σε ψηφιακά δεδομένα καθιστώντας δυνατή την επεξεργασία τους από τη μηχανή και αφετέρου για τη μετατροπή σε αναλογικά σήματα των ψηφιακών δεδομένων που περιέχουν ορισμένα λογισμικά. Η Επιτροπή, καίτοι αντιτάχθηκε στην κατάταξη των καρτών ήχου στην κλάση 8471 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, δέχθηκε κατά την επ' ακροατηρίου συζήτηση ότι δεν υπάρχει ουσιαστική διαφορά ούτε ως προς τη χρήση ούτε ως προς τη λειτουργία μεταξύ των δύο τύπων καρτών, όσον αφορά την κατάταξή τους στη Συνδυασμένη Ονοματολογία.
- 27 Οι ήχοι και οι εικόνες είναι δεδομένα καίτοι υπό διαφορετικές μορφές, η δε επεξεργασία και των μεν και των δε αποτελεί επεξεργασία πληροφοριών. Για τον λόγο

αυτό, καθώς επίσης και για τους λόγους που εκθέτει ο γενικός εισαγγελέας στα σημεία 31 έως 39 των προτάσεών του, οι εν προκειμένω επίδικες κάρτες ήχου, όπως ακριβώς και οι επίδικες στην προαναφερθείσα υπόθεση Techex κάρτες εικόνας, δεν επιτελούν ειδική λειτουργία κατά την έννοια της σημειώσεως 5 Ε του κεφαλαίου 84 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, όπως ίσχυε κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της κύριας δίκης και επομένως πρέπει να καταταχθούν στην κλάση 8471.

- 28 Συνεπώς στο πρώτο ερώτημα αρμόζει η απάντηση ότι τα σύνθετα ηλεκτρονικά κυκλώματα με τα οποία καθίσταται δυνατή η επεξεργασία ηχητικών σημάτων από αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών (κάρτες ήχου), υπάγονται στην κλάση 8471 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας όπως προκύπτει από τον κανονισμό 1153/97.

Επί του δευτέρου ερωτήματος

- 29 Με το δεύτερο ερώτημα το αιτούν δικαστήριο ερωτά αν είναι έγκυροι οι κανονισμοί 1153/97 και 2086/97 καθόσον προβλέπουν ότι οι επίδικες στην κύρια δίκη κάρτες ήχου υπάγονται στην κλάση 8543 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας.

- 30 Συναφώς διαπιστώνεται ότι η εκ του κανονισμού 1153/97 δασμολογική κατάταξη, όπως προκύπτει από το ίδιο το κείμενο της διάκρισης 8543 89 79 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, όπως διαμορφώνεται με τον κανονισμό αυτό, δεν αφορά τις κάρτες ήχου μεμονωμένα αλλά αποκλειστικά αυτές που αποτελούν μέρος συστήματος αναβαθμίσεως για αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών και τις μονάδες τους. Επειδή όμως η δασμολογική κατάταξη αυτών των συστημάτων αναβαθμίσεως δεν είναι επίδικη στην κύρια δίκη και δεδομένου ότι το αιτούν δικαστήριο δεν δίνει

καμία άλλη διευκρίνιση, δεν ανακύπτει εν προκειμένω ζήτημα κύρους του κανονισμού 1153/97.

31 Αντιθέτως ο κανονισμός 2086/97 προβλέπει τη δασμολογική κατάταξη των μεμονωμένων καρτών ήχου. Ωστόσο ο κανονισμός αυτός τέθηκε σε ισχύ μετά τα πραγματικά περιστατικά της κύριας δίκης και δεν είχε αναδρομική ισχύ. Επιπλέον, ακόμη και αν υποθεθεί ότι ο κανονισμός 2086/97 είχε αποκλειστικά ως σκοπό να διευκρινίσει τη δασμολογική κατάταξη των καρτών ήχου χωρίς να την τροποποιήσει ουσιαστικά, όπως υποστηρίζει το Τελωνείο, ένας κανονισμός που διευκρινίζει τους όρους κατατάξεως σε μια δασμολογική κλάση ή διάκριση έχει διαπλαστικό χαρακτήρα και στερείται αναδρομικής ισχύος (βλ. απόφαση της 28ης Μαρτίου 1979, 158/78, Biegi, Συλλογή τόμος 1979/I, σ. 633, σκέψη 11). Κατά συνέπεια το ζήτημα του κύρους του κανονισμού 2086/97 είναι άσχετο με την υπόθεση της κύριας δίκης.

32 Συνεπώς παρέλκει η απάντηση στο δεύτερο ερώτημα.

Επί των δικαστικών εξόδων

33 Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκε η Επιτροπή, που κατέθεσε παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, δεν αποδίδονται. Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων.

Για τους λόγους αυτούς,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (πέμπτο τμήμα),

κρίνοντας επί των ερωτημάτων που του υπέβαλε με διάταξη της 8ης Δεκεμβρίου 1999 το Finanzgericht Düsseldorf, αποφαινεται:

Τα σύνθετα ηλεκτρονικά κυκλώματα με τα οποία καθίσταται δυνατή η επεξεργασία ηχητικών σημάτων από αυτόματες μηχανές επεξεργασίας πληροφοριών (κάρτες ήχου) υπάγονται στην κλάση 8471 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, όπως διαμορφώθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) 1153/97 της Επιτροπής, της 24ης Ιουνίου 1997, που τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου για τη Δασμολογική και Στατιστική Ονοματολογία και το Κοινό Δασμολόγιο.

La Pergola

Edward

Jann

Sevón

Timmermans

Δημοσιεύθηκε σε δημόσια συνεδρίαση στο Λουξεμβούργο στις 7 Ιουνίου 2001.

Ο Γραμματέας

Ο Πρόεδρος του πέμπτου τμήματος

R. Grass

A. La Pergola